



PRIÈRE DE L'AÏD EL-ADHA

Vendredi 31 juillet 2020

صلاة العيد شعيرة دينية وهي سنة مؤكدة تعلن يوم النحر و يوم الإفاضة بالحج الأكبر وهي تكون مسبوقة بالتسبيح والتكبير والذين نستعد من خلاله لمواكبة مناسك نهاية الحج الأكبر ونستعد فيه لتقديم أضاحينا اقتداء بسنة أبينا إبراهيم عليه السلام،

La prière de l'Aïd est un rituel religieux. C'est une *sunna* confirmée annonçant le jour du sacrifice et marque la fin du pèlerinage. Elle est précédée par les répétitions des invocations de *tasbih* et de *takbir* qui nous préparent à offrir nos sacrifices à l'exemple de notre père Abraham, que la Paix soit sur lui.

Subḥana lilâhi wa
l-ḥamdu lilâhi
wa lâ ilaha ilâ l-lâhu
alâhu akbar
alâhu akbar
alâhu akbar
wa lilâhi l-ḥamd

Gloire à Dieu
et louange à Dieu
et nulle divinité
que Dieu
Dieu est grand
Dieu est grand
Dieu est grand
et louange à Dieu

سبحان الله والحمد لله
ولا إله إلا الله
الله أكبر الله أكبر
الله أكبر والله الحمد

Prière de 2 *rak'a*

Allahu Akbar (7 fois)

Récitation de la *Fatiha*

Récitation de la Sourate AL-ALA / LE TRÈS-HAUT

Allahu Akbar (6 fois)

Récitation de la *Fatiha*

Récitation de la Sourate AD-DUHA / LE JOUR MONTANT

خطبة عيد الأضحى

Sermon de la fête du sacrifice

الخطبة الأولى

- الله أكبر - الله أكبر - الله أكبر - الله أكبر - الله أكبر - الله أكبر - الله أكبر - الله أكبر
- الله أكبر كبيرا والحمد لله كثيرا وسبحان الله بكرة وأصيلا. وصلى الله وسلم على سيدنا محمد صلاة لها فتح قريب
- الله أكبر ما زار الحجاج كعبة الهدى منزل الرضى
- الله أكبر ما سعى الحجاج بين الصفا والمروة، لأنه :
إن الصفا صفاء القلوب جلاؤها والمروة ريانها والراح
- الله أكبر ما وقف الحجاج بعرفة الحج المتم لسعينا و ما باتوا بمنى حيث تستطب الأرواح
- الله أكبر ما أفاض الحجاج ونحروا وحلقوا وقصروا
- فهذا يوم النحر يوم العيد الأكبر، هذا يوم سنة سيدنا إبراهيم الخليل عليه السلام

- Dieu est grand à tout instant, que Dieu soit loué exalté à tout moment et que la prière et le salut soient sur le Prophète, une prière de victoire et d'apaisement.
- Dieu est Grand permettant aux pèlerins de visiter la Ka'ba de la guidance, demeure de l'agrément
- Dieu est Grand permettant aux pèlerins de se déplacer entre Safa et Marwa
car : *En vérité, Safâ est la pureté des cœurs et leur éclat*

Et Marwa ce qui les abreuve et leur vin !

- Dieu est Grand permettant aux pèlerins d'être dans la station de 'Arafa , 'Arafat de pèlerinage qui parfait nos efforts, et de passer la nuit à Minâ où les esprits trouvent leur remède apaisant.
- Dieu est Grand permettant aux pèlerins de faire la Circumambulation d'al Ifada, de présenter leurs sacrifices et de se raser ou de raccourcir leurs cheveux
- C'est aujourd'hui, le jour du sacrifice, le jour de la grande fête, le jour de la tradition de sidna Ibrahim, l'intime de Dieu, sur lui salut.

- فما هي هاته السنة و ما هي رمزياتها؟
- إن رمزيات هذه السنة يمكن التحدث عنها:
 - ✓ عقائديا في مقام الإسلام
 - ✓ وثقافيا في مقام الإيمان
 - ✓ وروحيا في مقام الإحسان

Quelle est donc cette tradition et quelle est sa symbolique ?

On peut parler de la symbolique de cette tradition selon

- i. Une vision cultuelle dans le niveau de la loi: l'islam,
- ii. Une vision culturelle dans le niveau de la foi : l'Iman,
- iii. Une vision spirituelle dans le niveau de l'excellence ou le bel agir : l'hsen.

عقائديا

• في صحراء شبه الجزيرة العربية بمكة رأى إبراهيم منا ما أنه يذبح ابنه الوحيد، وفي الصباح توجهها هو وابنه إلى منى، حيث مكان الذبح. فقص على ابنه المنام. فأجاب اسماعيل بكل سكينه: " يا أبتى افعل ما تومر ستجديني إن شاء الله من الصابرين " (سورة الصافات، آية 102)

• يا له من بلاء عظيم حيث يطلب من الشخص ذبح فلذة كبده امتثالاً لأمر الله! الإبن الوحيد الذي طالما انتظره ليكون له وريثاً لحمل تعاليمه الروحية. وبالرغم من هذا فإن إبراهيم لم يتوانى. لأن حبه لله أكثر من معاناته. وفي اللحظة التي استسلما فيها لإرادة الله وهم بتنفيذ أمره، قال الله تعالى: وناديناه أن يا إبراهيم قد صدقت الرؤيا، إنا كذلك نجزي المحسنين، وفديناه بذبح عظيم، (سورة الصافات ، الآيات 103-107)

• فأخذ الذبح وقدمه قربانا لله، شكرا لله على فضله ومنهته، إن هذا البلاء العظيم يشهد على التعلق الكبير والعميق لسيدنا إبراهيم بربه.

Cultuel :

- Dans le désert de la péninsule arabique à la Mecque , Abraham vit en songe qu'il devait sacrifier son fils unique. Au réveil, le père et le fils partirent vers la plaine de Mina, lieu de l'immolation. Il lui raconta sa vision. Ismaël, serein, dit à son père : « Ô mon Père! *Fais ce qui t'est ordonné, Tu me trouveras patient, si Dieu le veut* » (*Coran 37, V 102*).
- Quelle épreuve dure et pénible que d'immoler son propre fils pour obéir à l'ordre divin ! Un fils unique qu'il a attendu si longtemps et qui hériterait de son enseignement spirituel ! Et pourtant Abraham n'hésitait pas un instant. Son amour de Dieu est plus fort que sa souffrance. À l'instant où, dans une soumission parfaite, il allait exécuter l'ordre. Dieu dit : « Voilà que Nous l'appelâmes Ô Abraham!, Tu as confirmé la vision. C'est ainsi que Nous récompensons les bienfaisants. Et Nous le rançonnâmes d'une immolation généreuse ». (*Coran 37, V 103-107*). Il prit la bête et l'immola en signe de gratitude et de remerciement. Cette épreuve atteste la profondeur de l'attachement d'Abraham à Dieu.

ثقافيا

- إن تقديم القرابين هو عمل معروف متداول في العديد من الثقافات والتقاليد. وهو عبارة عن قربان يكون إما طعاما أو أشياء ذات قيمة أو أرواح بشر أو حيوان
- لدى الهندوس نجد أن كلما يقدم قربانا، تكن له الحياة العالية الأبدية بعد ذلك
- أما عند البوذيين وحسب معتقد " الهيمسا" فإن تقديم القرابين كأضحية، يعد عملا ليس له قيمة دينية بل هو محرم
- مسرح اليونان القديم يشهد على أهمية التضحية وتقديم القرابين في حياة المدينة. وفقا لرأي ثيوفراستوس، فإن الأضاحي تقدم للآلهة بقصد إظهار الاحترام المكنون لها، أو للتعبير لها عن الامتنان، أو ربما لقضاء حاجة من يقدم الأضحية
- في روما، تشكل تقارير الإخوة أرفالس أحد أدق المصادر الكتابية حول موضوع التضحيات. دون نسيان سيوفيتوريل، التضحية الكبيرة أو القربان العظيم.
- وأما عند إخواننا اليهود والنصارى فإن الأضحية مرتبطة بسيدنا إبراهيم ولكن بابنه الثاني سيدنا إسحاق مع فدائه بكبش. بالنسبة لبني إسرائيل، فقد تحدثت العديد من الآيات في العهد القديم عن تقديم الحيوانات كأضاحي.

Culturel :

- Le sacrifice est un acte connu et pratiqué par toutes les traditions. Il désigne une offrande, en particulier de la nourriture, des objets voire des vies humaines ou animales.
- Dans l'hindouisme, on trouve que tout ce qui est donné *pour le sacrifice accède à une vie supérieure par la suite.*
- Dans le bouddhisme, conformément à la doctrine de l'Ahimsâ le sacrifice perd la valeur rituelle. Il est condamné
- Le théâtre grec antique témoigne de l'importance du sacrifice dans la vie de la cité. Selon l'avis de Théophraste, qui a traité des sacrifices dans diverses nations, On sacrifie aux dieux avec l'intention de leur prouver le respect que l'on a envers eux, ou pour leur exprimer sa reconnaissance, ou enfin dans le but d'obtenir d'eux les biens dont on a besoin.
- À Rome, les comptes rendus des frères Arvales constituent une des sources épigraphiques les plus précises en matière de sacrifices. Sans oublier le Suovetaurile, le sacrifice majeur
- Chez nos frères juifs et chrétiens, le sacrifice est lié à Abraham, mais à son deuxième fils Isaac avec la substitution d'un bélier. Les sacrifices rituels d'animaux prescrites au peuple d'Israël font l'objet de nombreux versets dans la Bible

الخطبة الثانية

- الله أكبر - الله أكبر - الله أكبر - الله أكبر - الله أكبر - الله أكبر
- الله أكبر قد كمل المراد ولبت الأرواح
- الله أكبر قد ذهب العناء وزالت الأتراح

- Dieu est Grand Mon désir est réalisé, Mon esprit a entendu l'appel, il a répondu
- Dieu est Grand la fatigue est dissipée et les soucis ont disparu,

روحيا

• إن أضحية إبراهيم قبل بالتضحية بابنه لله، يمثل رمز كبيرا عن هذا الحب العميق و التفاني الكبير، إذا كنا نحب شخصا ما فلنحبه لوجه الله. أما من نحبه فقط لأنه يحبنا فلا تعتبر ومحبة، وكأننا نرجع له المعاملة بالمثل وهذا ليس حبا. ولكن إذا كنا قادرين على محبة الآخرين، الجميع، حتى من نظرهم أعدائنا فهذا هو الحب الحقيقي لأنه يصبح حبا مُحررا. فإذا أحببت اليوم شخصا، ثم صدر منه ما لا أرضاه وأقبله، بأن قلبي سوف لن يتضرر وسوف يكون في طمأنينة لأنني لم أحب الشخص لنفسه بل أحببت الله فيه وأحببت الله من خلاله، وأما من انتقلوا إلى عالم الآخرة فلو كانت محبتنا لهم لله فإنهم سيقون حاضرين معنا خالدين في قلوبنا لأن الله الذي أحببناه فيهم حي دائم.

• إن رمزية الأضحية موجودة في الديانات الثلاثة وهي تذكرنا جميعا أننا ننتمي إلى أبي واحد: إبراهيم. بتقديمه لولده كأضحية جزاه الله بأن قبل كل ذريته فهي ذرية مهداة ومقربة لله فلا يجيب الإساءة إليها لأنها مقدسة. في ذريته تنتمي إلى الله ومنها كان الأنبياء. إن حياة سيدنا إبراهيم تمثل رمزية وكثافة وتلاؤم التوحيد. أنها تحمل مفاتيح الولوج والفهم في الديانات الثلاثة

Spirituel :

- Le sacrifice d'Abraham, en donnant son fils pour Dieu, représente un geste très fort comme signe d'amour et d'engagement.
Si nous croyons aimer un être, aimons-le en Dieu. Celui que nous aimons parce qu'il nous aime, nous ne faisons que lui rendre la monnaie de sa pièce. Mais si nous sommes capables d'aimer les autres, jusqu'à nos propres ennemis, nous avons plus de mérite et l'amour devient alors libérateur. Si j'aime une personne en Dieu et que demain elle me déçoit, mon cœur sera apaisé car c'est Dieu que j'ai aimé à travers elle. Quant aux êtres disparus, si nous continuons à les aimer en Dieu, ils resteront toujours vivants dans nos cœurs car Dieu est l'Eternel Vivant.
- Le symbole du sacrifice se retrouve dans les trois traditions, évoquant ainsi le souvenir de leur appartenance commune à ce père unique : Abraham. Par cette offrande du fils, Dieu racheta à Abraham toute sa descendance qui lui fut désormais totalement consacrée. Elle est sacrée. Ses enfants appartiennent à Dieu, et de leur descendance seront issus tous les prophètes. L'itinéraire d'Abraham représente tout le symbole, la densité et l'harmonie du monothéisme. Elle recèle en elle toutes les clés d'accès à la compréhension des trois grandes religions du Livre.

- الأضحية أحد أهم مراحل حياة سيدنا إبراهيم من أجل الوصول إلى الكمال الإنساني والفطرة الأدمية التي كانت قبل أن تحجب بالمعصية. إنها حالة التخلي عن الكل من أجل الحصول على خالق الكل. بعد هاتاه النازلة أصبح سيدنا إبراهيم يسمى بخليل الرحمن، لقب ما كان ليحصل عليه لولا أنه تخلى عن أعز ما عنده، ابنه
- يجب أن يكون عندنا الشعور بأنه ما يطلبه الله منه فإنه سبحانه وتعالى ليس في حاجة إليه وإنما هي مرحلة علينا اجتيازها للتخلي عن كل ما يكبلنا ويمنعنا من الحرية لنعيش ونشعر بحضور ومساعدة خالقنا الذي وهب لنا كل شيء
- الصحبة والخلة بين الإنسان والرحمان لا تكون بالتنزيه في عظمة الجلال بل تكون في المناجاة و الصحبة الخفية في قرب القلوب “ لا تسعني أرضي ولا سمائي ولكن يسعني قلب عبدي المؤمن “
- إذا كنا نطلب من الله أن يسكن قلوبنا فعلياً أن نقبله مع عائلته، إذا لا يمكن قبول شخص دون عائلته أثناء دعوة. فألخلق عيال الله، وإذا كنا صادقين في دعوتنا النسمة فلا نسمح للجميع بالدخول إلى قلوبنا لله وبالله. وهكذا أصبح كلنا خليل الرحمن
- ونحقق فينا “ إن إبراهيم كان أمة” (سورة النحل، الآية 120)
- من أجل هذا
- هل نحن قادرون أن نعطي للآخر ولا ننتظر منه مقابل فقط لأنه في الحاجة؟
- هل نحن مستعدون لنشر السلام وزرع الأمل وثقافة السلام، فقط لأن الإنسان يحتاج لهذا؟
- هل نحن مستعدون للسهر على راحة الآخر وخدمته دون استخدامه فقط لأنه فرد من العائلة الإنسانية ؟
- هل نحن مستعدون للعمل من أجل العيش معاً، فقط لأننا ننتمي لعائلة اسمها الإنسانية؟
- هل نحن قادرون على تحقيق ثقافة نحن والتخلي عن ثقافة أنا

- Le sacrifice est l'un des éléments du parcours d'Abraham les plus importants pour revenir à la perfection adamique avant son voilement par la désobéissance. C'est un acte de « donner tout » pour « recevoir Le Tout ». Abraham est devenu après cette épreuve, l'Ami intime du Miséricordieux « *Khalilou Arrahman* », un titre qui a failli coûter la vie de son fils le plus aimé et tant attendu. Avoir confiance et conscience que ce qui est demandé par Dieu, ce n'est pas un besoin qui Lui manque. Mais c'est une étape, pour nous, à franchir pour se détacher de tout ce qui peut nous emprisonner et nous empêcher d'être libre afin de vivre la présence et le soutien de notre Créateur, Lui qui nous a tout donné.
- L'amitié dans l'intimité de Dieu et de l'homme : désormais Il n'est plus adoré dans l'éloignement de la majesté écrasante, mais dans l'intimité secrète de la proximité du cœur. « Ni mes cieux , ni mes terres ne peuvent me contenir mais le cœur de mon serviteur le croyant peut me contenir »
- Si nous voulons que Dieu habite nos cœurs, alors, il faut L'accepter avec sa famille, car on ne peut pas inviter une personne, alors qu'on refuse l'accès pour sa famille. La création est la famille de Dieu. Si nous sommes sincères dans notre invitation à Dieu pour qu'Il rentre dans nos cœurs. faisons rentrer le tout, dans notre Cœur, pour Dieu et par Dieu, nous serons ainsi les intimes du Miséricordieux et nous réaliserons « Abraham était une communauté (Umma) » (Coran16, V120)

Pour cela :

- Sommes-nous capables de donner sans attendre de retour, juste parce l'autre a besoin ?
- Sommes-nous prêts à répandre la Paix, à semer l'espoir et cultiver la culture de la Paix, juste parce que l'Homme en a besoin ?
- Sommes-nous prêts à veiller sur l'autre pour le servir sans se servir de lui, juste parce que c'est un membre de la famille humaine ?
- Sommes-nous prêts à agir pour le vivre ensemble juste parce que nous sommes tous des membres d'une même famille appelée l'Humanité ?
- Sommes- nous capables de réaliser la culture de « Nous » en se débarrassant de la culture de « Je »

• اللهم اشملنا والإنسانية قاطبة بجميل عفوك وعطفك ورضاك.. اللهم عاملنا بما أنت أهل له ولا تعاملنا بما نحن أهل له.. فمناك الرحمة والمنّة ومنا الغفلة والضعف.. اللهم الخلق خلقك والملك ملكك فألطف بنا فيما جرت فيه المقادير..

- Que Dieu enveloppe l'humanité entière de Son indulgence, de Sa bienveillance et de Son agrément.
- Ô mon Dieu, agis envers nous selon Ta dignité et non selon notre comportement ! A toi, la Miséricorde et la Largesse, alors qu'à nous reviennent l'insouciance et la faiblesse !
- Ô mon Dieu, la création est Tienne, la Souveraineté de même ! Accorde-nous Ta protection subtile en toutes circonstances.

Aïd Mubarak